

XUJ-K803538

Telemecanique

Italiano
Interruttore foto-elettrico ad uscita analogica

Montaggio (figura 1)		
Fissaggio	Frontale	Laterale
Diretto	Ø 3 + inserto filettato	Ø 3 + viti standard
Con squadretta	Ø 3 + inserto filettato	Ø 3 + viti standard

Messa in opera
- Effettuare i collegamenti, senza tensione, conformemente alle indicazioni riportate sull'etichetta interna (Figura 2).
- I morsetti 1 e 6 sono collegati all'interno.
- Prima della messa sotto tensione, verificare la compatibilità tra la tensione d'alimentazione, la tensione nominale e il carico.
- Escursione del segnale di uscita:

①L'apparecchio rilascia una tensione di uscita (Vs) da 0 a 10 V proporzionale alla distanza D rilevatore/schermo.
La figura 5 rappresenta l'escursione del segnale di uscita (Vs) in funzione di D.
②L'apparecchio dispone di un uscita in corrente (Is) da 4 a 20 mA proporzionale alla distanza D rivelatore/schermo.
La figura 6 rappresenta l'escursione della corrente di uscita (Is) in funzione di D.
- La zona di rilevamento si estende da 20 a 80 cm. Sotto i 15 cm, lo stato d'uscita non è garantito.

Tale apparecchio realizza una misurazione di distanza per triangolazione, il che lo rende praticamente insensibile al colore del bersaglio tuttavia, come qualsiasi sistema ottico, può essere perturbato dal fumo, dalla nebbia, dalla polvere, dai depositi sulle superfici ottiche. È dunque necessario provvedere a tenere le lenti pulite.

Diodo di segnalazione③:
L'apparecchio dispone di un diodo elettroluminescente giallo, la cui luminosità è proporzionale alla tensione di uscita. (Fig. 4)

Diodo di segnalazione④:
L'accensione del diodo elettroluminescente rosso indica che il segnale riflesso è insufficiente per diverse ragioni: distanza del bersaglio troppo grande, bersaglio poco riflettente, ambiente inquinato. In tal caso l'uscita di tensione è a 10V e l'uscita di corrente è a 20mA.

Applicazioni :
- controllo di livello, controllo di spessore, posizionamento, controllo di anse.

Español
Detector fotoeléctrico con salida analógica

Montaje (figura 1)		
Fijación	Frontal	Lateral
Directa	Ø 3 + leng. roscada	Ø 3 + tuerca estándar
Escuadra	Ø 3 + leng. roscada	Ø 3 + tuerca estándar

Instalación
-Efectuar el conexionado del aparato sin tensión, conforme a las indicaciones representadas en la etiqueta interna (figura2).
-Bornas 1 y 6 conectadas internamente.
-Antes de poner en tensión el aparato, verificar la compatibilidad entre la tensión de alimentación, la tensión nominal y la carga.
- Características de la señal de salida :

① El aparato suministra una tensión de salida (Vs) de 0 a 10V proporcional a la distancia D detector / objeto.
La figura 5 representa la variación de la señal de salida (Vs) en función de D.
② El aparato dispone de una salida en corriente (Is) de 4 a 20 mA proporcional a la distancia D detector / objeto.
La figura 6 representa la variación de la corriente de salida (Is) en función de D.
- La zona de detección se extiende de 20 a 80 cm. Por debajo de 15 cm, el estado de la salida no está garantizado.

Este aparato efectua una medida de distancia por triangulación, lo que le vuelve prácticamente insensible al color del objeto. Sin embargo, como todo sistema óptico, éste puede ser afectado por el humo, la neblina, polvos o depósitos sobre las superficies ópticas. Por lo tanto la cara frontal del aparato debe mantenerse limpia.

Diodo de señalización③:
El aparato dispone de un LED amarillo, cuya luminosidad es proporcional a la tensión de salida (Fig. 4).

Diodo de señalización④:
El encendido del LED rojo indica que la señal reflejada es suficiente por varias razones: distancia del objeto demasiado importante, objeto poco reflejante, entorno sucio. En este caso, la tensión de salida es de 10V y la corriente de salida de 20mA.

Aplicaciones :
- control de nivel, control de espesor, posicionamiento, regulación de bucle.

Português
Detector foto-elétrico com saída analógica

Montagem (figura 1)		
Fixação	Frontal	Lateral
Directa	Ø 3 + porcas especiais	Ø 3 + porcas standard
Com suporte	Ø 3 + porcas especiais	Ø 3 + porcas standard

Instalação
- Ligar o aparelho, com a tensão desligada, como mostra o esquema da etiqueta no interior do invólucro (Figura 2).
- Os bornes 1 e 6 estão ligados internamente.
- Antes de ligar a tensão de alimentação, verificar as compatibilidades entre esta, o detector e a carga.
- Características do sinal de saída :

① O detector fornece uma tensão de saída (Vs) de 0 a 10 V que é proporcional à distância D entre o aparelho e o objecto.
A figura 5 mostra a variação do sinal de saída (Vs) em função de D.
② O detector dispõe ainda de uma saída em corrente (Is) de 4 a 20 mA que é proporcional à distância D entre o aparelho e o objecto.
A figura 6 mostra a variação de corrente (Is) em função de D.
- Alcance de detecção : de 20 a 80 cm. De 0 a 15 cm, o estado eléctrico da saída não pode ser garantido.

Este detector faz uma medição da distância por triangulação, o que o torna praticamente insensível à cor do objecto a detectar. No entanto, como qualquer sistema óptico, pode ser perturbado pelo fumo, nevoeiro, poeiras, ou depósitos nas superfícies ópticas. Manter limpa a face frontal do detector.

LED de sinalização③:
O detector está equipado com um LED amarelo, cuja luminosidade é proporcional à tensão de saída (Fig. 4).

LED de sinalização④:
O LED vermelho acende-se para indicar que o sinal reflectido não é suficiente por vários motivos: distância do alvo demasiado importante, alvo com um poder de reflexão pouco elevado, ambiente poluído. Neste caso, a saída de tensão é de 10V e a saída de corrente de 20mA.

Aplicações :
- controlo de nível, monitorização de espessuras, posicionamentos,regulação de raio de curvatura.

Svenska
Fotocell med analog utgång

Montage (figur 1)		
Fastsättning	Framifrån	Från sida
Direkt	M3+specialmutter	M3+ standardmutter
Fastsättningsv	M3+specialmutter	M3+ standardmutter

Idrifttagning
- Gör anslutning, utan spänning, enligt anvisning på insidan av locket (Figur 2).
- Plint 1 och 6 är byglade internt.
- Före spänningssättning, kontrollera matningsspänning och belastning.
- Utgångssignal :

①Fotocellen ger en utgångssignal (Vs) 0 - 10V proportionell till distans D mellan fotocellen och avkänt föremål.
Figur 5 visar utgångssignal (Vs) i funktion av D.
②Fotocellen ger också en utgångssignal (Is) 4 - 20 mA proportionell till distans D mellan fotocellen och avkänt föremål.
Figur 6 visar utgångssignal (Is) i funktion av D.
- Avkänd distans (D) är från 20 till 80 cm. Under 15 cm kan utgångssignal inte gartanteras.

Denna fotocell mäter distansen med triangel-mätning vilket gör att föremålets färg nästan saknar betydelse.
Emellertid, som för alla optiska system, kan rök, dimma, damm och smuts störa funktionen.
Håll därför linserna rena.

Indikering LED③:
Denna gula lysdiod varierar i ljusstyrka efter spänningen på utgången. (Figur 4).

Indikering LED④:
Den röda lysdioden tänds när den reflekterande signalen är otillräcklig av olika anledningar: för stort målavstånd, föga reflekterande mål, förorenad miljö. I detta fall är spänningen på utgången 10V och strömmen på utgången 20mA.

Användning :
- nivåkontroll, storlekskontroll,positionering, slingreglering

Nederlands
Foto-elektrische cel met analoge uitgang

Montage (figuur 1)		
Bevestiging	Voorzijde	Zijkant
Direct	Ø3 + intern schroefdraad	Ø3 + standaard schroef
Op beugel	Ø3 + intern schroefdraad	Ø3 + standaard schroef

Montage voorschriften
- Sluit de fotocel spanningsloos aan, zoals staat aangegeven op het etiket onder de aansluitkap (Figuur 2).
- De klemmen 1 en 6 zijn intern doorverbonden.
- Vergelijk, vòòr het inschakelen, de voedingsspanning met de nominale voedingsspanning van de fotocel en de karakteristieken van de belasting.
- Uitgangskarakteristieken :

①De fotocel geeft een spanningssignaal af (Vs) van 0 tot 10 V, proportioneel met de afstand D tussen de fotocel en het voorwerp. Figuur 5 geeft de relatie weer tussen de uitgangsspanning Vs en de afstand D.
②De fotocel geeft ook een stroomsignaal af (Is) van 4 tot 20 mA, proportioneel met de afstand D tussen de fotocel en het voorwerp. Figuur 6 geeft de relatie weer tussen de uitgangsstroom Is en de afstand D.
- Werkbereik : van 20 tot 80 cm. Van 0 tot 15 cm is er geen gegarandeerde uitspraak te doen over de elektrische toestand (V of mA)

vand de uitgang.
De fotocel maakt gebruik van driehoeksafstandmeting, waardoor een grote kleurongevoeligheid wordt verkregen. Alle optische systemen worden beïnvloed door mist, rook, stof en vuil. Het is dus noodzakelijk om de lens van de fotocel goed schoon te houden.

LED-indicatie③:
De fotocel is uitgevoerd met een gele LED, waarvan de helderheid proportioneel is met de uitgangsspanning (figuur 4).

LED-indicatie④:
Wanneer de rode LED brandt, betekent dit dat het opgevangen signaal niet sterk genoeg is. Redenen hiervoor zijn o.a.: de afstand tot het voorwerp is te groot, het voorwerp weerkaatst niet genoeg licht, de omgeving is verontreinigd (rook, stof). In dit geval is de uitgansspanning 10V en de uitgangsstroom 20mA.

Toepassingen :
- niveaubewaking, diktebepaling
positionering 'closed loop' regeling.

Telemecanique

Ελληνικά
Φωτοκύτταρα αναλογικής εξόδου

Σύνδεση (σχήμα 1)		
Στήριξη	Μετωπική	Πλευρική
Άμεση	Ø 3 + τάπα	Ø 3 + παξιμάδι
Γωνία L	Ø 3 + τάπα	Ø 3 + παξιμάδι

Τρόπος λειτουργίας
- Κάνετε τη σύνδεση, εκτός τάσης, όπως φαίνεται στο διάγραμμα στην εσωτερική ετικέττα (σχήμα 2).
- Οι κλήμες 1 και 6 είναι συνδεδεμένες εσωτερικά.
-Πριν τη θέση υπό τάση βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας, η ονομαστική τάση της συσκευής και η τάση του φορτίου είναι ίδιες.
- Χαρακτηριστικά εξόδου :

① Το φωτοκύτταρο παρέχει στην έξοδο τάση (Vs) από 0 έως 10V ανάλογη της απόστασης D από το αντικείμενο.
② Το φωτοκύτταρο παρέχει ένα ρεύμα εξόδου (Is) από 4 έως 20 mA ανάλογο της απόστασης D από το αντικείμενο.
Το σχήμα 6 δείχνει το μεταβλητό ρεύμα εξόδου (Is) σύμφωνα με την απόσταση D.
- Η ζώνη ανίχνευσης : από 20 έως 80 cm. Από 0 έως 15 cm, δεν εξασφαλίζεται η έξοδος του φωτοκυτάρου

Η συσκευή υπολογίζει την απόσταση ανάλογα με τη γωνία που το βλέπει και έτσι το αποτέλεσμα είναι ανεπηρέαστο από το χρώμα του αντικείμενου. Όλα τα οπτικά συστήματα επηρεάζονται από την παρουσία καπνού, ομίχλης, σκόνης κ.α. στις οπτικές επιφάνειες. Πρέπει να επιβεβαιώνεται η καθαρότητα της επιφάνειας του ανιχνευτή.

Ενδεικτικό LED ③:
Ο ανιχνευτής περιλαμβάνει και ένα κίτρινο LED, το οποίο φωτίζεται ανάλογα με την τάση εξόδου (σχήμα 4)
Ενδεικτικό LED ④:
Όταν ανοίγει το κόκκινο LED, δείχνει ότι το ανακλώμενο σήμα είναι ανεπαρκές για ανίχνευση για διάφορους λόγους : απόσταση ανίχνευσης πολύ μεγάλη, στόχος μη ανακλάσιμος, μολυσμένο περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση η τάση εξόδου είναι 10V και το ρεύμα εξόδου 20mA

Εφαρμογές :
- έλεγχος ύψους, έλεγχος πάχους-πλάτους, τοποθέτηση-ακρίβεια, ρύθμιση μέσω κλειστού βρόγχου.